

Brukarevent dec 2018

Lina och Jenny hälsade alla välkommen. Inte minst till stabschefen, Tommy Stokka, som även ansvarar för tolkcentralen och Yvonne Wall, vårdenhetschef - öron näsa och hals. Yvonne och Tommy presenterade sig själva och deras verksamheter och uppdrag. Det fanns även möjlighet för frågor.

Därefter berättade Jenny om de två iPads som finns tillgängliga i vården. Läsplattorna är installerade med "bildtelefoni.net" appen och gör att man via bild och ljudlänk kan kontakta tolk alla dagar i veckan, dygnets alla timmar. En padda finns placerad på akutmottagningen på Gävle sjukhus och ska säkerställa patientsäkerheten. Tanken är inte att detta skall ersätta den fysiska tolken utan i väntan på tolk eller som ett komplement. Den andra läsplattan finns placerad på tolkcentralen och denna finns för utlåning om patient blir kvarvarande på sjukhuset. Paddan kan fungera som stöd i samtal, ronder etc.

Tolkcentralen har även förstärkt informationen som följer med läsplattan och vårdpersonal kan även boka ett informationsbesök från tolkcentralen. Informationen handlar om tolkcentralens och våra tjänster, tolkarnas arbete samt behovet av tolk.

I samband med detta gjorde Lina en tydligare beskrivning av hur appen bildtelefoni.net fungerar samt hur man själv går tillväga för att installera appen på sin privata telefon eller läsplatta. Vi testade även att kontakta tolk på plats för att tolkanvändare skulle få se hur tjänsten fungerade.

Vidare berättar Jenny att tolkcentralens hemsida har uppdaterats. Tanken är att hemsidan skall fungera som en informationskanal mellan tolkcentralen, hörselhabiliteringen och tolkanvändare. Här kommer viktiga dokument att finnas, inbjudningar och publikationer. Även presentationer från brukareventet kommer att finnas där.

Tolkcentralen har även satsat på att översätta viktig information från 1177. Även dessa finns att se på tolkcentralens hemsida samt 1177 – Region Gävleborg. Vi är stolta över denna satsning och det bör även nämnas att vi är tämligen ensam om denna satsning.

Tolkcentralen kommer att byta bokningssystem. Tolkcentralen ber tolkanvändare vara uppmärksam på att man får en bekräftelse i samband med bokningar så inga missar har skett. Vissa fördröjningar kan förekomma. I samband med det nya bokningssystemet och GDPR så vill tolkcentralen bli mer noggrann med gruppbokningar. Underlaget i samband med gruppbokningar räknas som en tolkanvändare och statistiken blir därför missvisande. För att påvisa tolkbehovet som finns i länet så bör detta registreras på ett annat och mer riktigt sätt.

Lina förklarar mer om kvalitetsregistret för personer med grav hörselnedsättning. Registret syftar till att förbättra rehabilitering för personer med grav hörselnedsättning/dövhet. Med hjälp av data som samlas in från patienter och personal kan man dra slutsatser om hur bra rehabiliteringen fungerar. Registerdata är en utgångspunkt för förbättringsarbeten.

Det finns i dag ingen eller mycket liten forskning kring döva och tolkbehovet. Detta underlag säkerställer vårt uppdrag och behovet som finns.

Jenny berättar om vilka uppgifter som måste finnas i samband med en beställning och varför. Tolkcentralen behöver:

- Datum för uppdraget
- Tid – start och sluttid. Detta för att vi skall kunna beräkna tolkarnas restid och om det är möjligt att ta andra tolkuppdrag som ligger nära i tiden. Tolkarna måste kunna planera sina arbetstider.
- Plats – fullständig adress. Det går åt mycket tid i samordningen för att leta adresser och platser till uppdrag. Detta skall sedan skickas till tolkarna.
- Vilken typ av uppdrag? Kanske är det en stor tillställning och då behövs även kontaktuppgifter för att vi skall kunna få eventuellt förberedelsematerial. Tolkar vill kunna förbereda sig för att kunna göra ett så bra jobb som möjligt.
- Vem eller vilka behöver tolk? Detta för att vi skall kunna avgöra om det krävs en eller flera tolkar till ett uppdrag.

Det kan även vara andra frågor som ställs i samband med beställningar. Allt för att säkerställa tolkarnas arbete och skapa ett gott samarbete.

Nästa brukarevent och innehåll kommer att finnas på tolkcentralens hemsida.